



contact

anabelmartinezal@gmail.com

Skills & Software

MEMOQ

SUBTITLE EDITOR

WINCAPSQ4

DUBBING

AAA GAMES LOCALIZED

- GOLDEN SUN DS

- POKÉMON M. D.:

EXPLORERS OF THE SKY.

- POKÉMON PLATINUM.

- POKÉMON RANGER:

SHADOWS OF ALMIA.

- DRAGON QUEST VII.

FORMAL EDUCATION

2002 – 2003

Postgraduate degree on AVT
(Universitat Pompeu Fabra).

I have subtitled more than 90 projects for Netflix via the DTT program, and I have QC-ed a great number of projects as per Netflix quality standards.

Anabel Martínez

EN/FR > ES/CA
AUDIOVISUAL TRANSLATOR

EXPERIENCE IN SUBTITLING

Fiction and animation (series and movies, non-exhaustive list, released on Netflix)

- *The Umbrella Academy*, Season 1
- *Locke and Key*, Season 1
- *Tribes of Europa*, Season 1
- *Anne with an E*, Season 3
- *Messiah*, Season 1
- *Living with Yourself*, Season 1
- *Tiny Pretty Things*, Season 1
- *Avatar: The Last Airbender*, Season 3
- *I Lost My Body*
- *The Christmas Chronicles*, Part 1 and 2
- *The Last Kids on Earth*, Part 1
- *Oxygen*
- *Move to Heaven*
- *Mowgli*
- *The Perfect Date*
- *Let it Snow*
- *Extracurricular*
- *NinoKuni*
- *Hello, Ninja*, Season 1
- *True and the Rainbow Kingdom*
- *Llama Llama*, Season 2
- *Marcus Level*, several episodes

Non-fiction, documentaries and realities

- *The Circle USA*, Season 1 (episodes 1 to 7)
- *Queer Eye*, Season 5
- *Nailed it! Holiday!* Season 2
- *Nailed It! Double Trouble*

SDH (Subtitles for the Deaf and Hard of Hearing)

- *The Neighbor*, Season 1
- *Nailed It Spain (Niquelao)*

Subtitle QC (Quality Control and editing)

- *Alice in Borderland*, Season 1
- *Altered Carbon*, Season 2
- *BoJack Horseman*, Season 6, Part 1
- *Jingle Jangle*
- *The Midnight Sky*